

LES CONFITURES DE HAUTE SOULE  
SOPHIE ET GILLES BUTTURINI



Atelier de Fabrication de Confitures Artisanales  
en Soule à Alos Sibas Abense 05 59 28 59 83  
Vente en ligne sur [www.producteurs-basques.fr](http://www.producteurs-basques.fr)

- Auberge Tante Ursule  
+33 5 59 29 78 23
- Au déjeuner sur l'herbe  
+33 5 59 42 67 17
- Bellevue  
+33 5 59 93 75 75
- Brasserie des allées  
+33 5 59 29 88 23
- Brasserie Le Chiquito  
+33 5 59 58 70 64
- Café le Central  
+33 5 59 08 66 63
- Café de la Mairie  
+33 5 59 29 82 67
- Café du Trinquet  
+33 5 59 29 73 38
- Chez Jérôme  
+33 5 59 29 72 48
- La Grillandière  
+33 5 59 29 86 30
- Le Chantecler  
+33 5 59 29 22 29
- Laurent Rodriguez  
+33 5 59 59 38 10
- Bodega Pil-pil  
+33 5 59 63 10 49
- Don Talo  
+33 5 59 25 64 52
- Le Xurrasco  
+33 5 59 25 76 44
- Le Pavillon Bleu  
+33 5 59 29 38 38



SUD OUEST



# Puyodebat

ARTISAN CHOCOLATIER CONFISEUR

05 59 59 48 42

POUR LA FÊTE DU GÂTEAU BASQUE  
ENTRÉE GRATUITE  
9H/12H & 14H/18H



A l'occasion de La Fête du Gâteau Basque  
Valérie, Christophe Puyodebat et toute leur équipe  
vous accueillent toute la journée dans leur  
**CHOCOLATERIE . MUSÉE**  
et vous offriront une dégustation de divers chocolats.

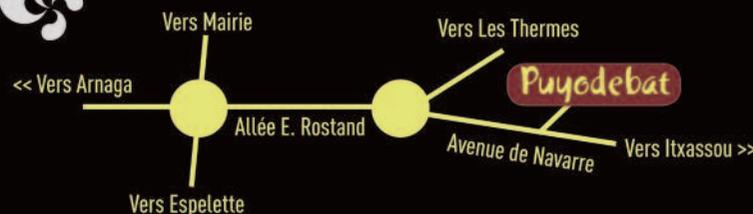
Sans oublier

## IKAS-CHOCOLAT

pour les enfants et les adultes

avec l'atelier "Je fabrique mes chocolats"

7€ par personne sur réservation, nombre de places limitées



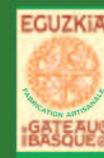
avenue de Navarre **CAMBO LES BAINS**  
[www.chocolats-puyodebat.com](http://www.chocolats-puyodebat.com)

fête  
du **GÂTEAU  
BASQUE**  
2 octobre 2016  
CAMBO  
LES BAINS  
PAYS-BASQUE



## EUSKAL BISKOTXA BESTAN URRIAREN 2AN

Une journée festive et gourmande pour célébrer  
le gâteau emblématique du Pays Basque



Renseignements et réservations :  
Office de tourisme de Cambo-les-Bains  
+33 5 59 29 70 25

[www.lafetedugateaubasque.com](http://www.lafetedugateaubasque.com)

## En avant-programme, samedi 1<sup>er</sup> octobre

**Balade Gourmande 9h30** au départ de la Villa Arnaga : découverte des charmes de Cambo-les-Bains, de ses points de vue et pause-dégustation de cidre et de gâteau basque. Une balade facile de 3h environ, encadrée par le Club de randonnée de Cambo. *Inscriptions à l'Office de Tourisme + 33 5 59 29 70 25 - tarifs : 4 € pour les adultes, 3 € pour les enfants jusqu'à 18 ans.*

### Au stand Eguzkia, ateliers pâtisserie 13h/15h/17h

Chaque participant fabrique et repart avec son gâteau basque. *Atelier limité à 10 participants - 15€ / pers. et par atelier, inscriptions à l'Office de Tourisme + 33 5 59 29 70 25.*

### Vente de gâteaux basques dès 14h

rue du Trinquet, au stand Eguzkia.



## Le dimanche

**Visite de la Villa Arnaga** la demeure basque d'Edmond Rostand, et son ensemble de jardins sur plus de 15 ha. Tarif préférentiel le dimanche.

## Tout le week-end

### A la Chocolaterie Musée Puyodebat

Portes ouvertes et ateliers de fabrication de chocolats pour enfants et adultes (7€) toutes les heures de 9h30 à 18h sauf entre 12h30 et 14h.

Inscriptions au + 33 5 59 59 48 42



## Dimanche 2 octobre

### En continu de 10h à 19h... plus de 100 exposants en centre-ville

**Fabrication du gâteau basque en direct**, dégustation-vente, au stand Eguzkia et ateliers de fabrication.

**Pôle gourmand** avec les produits labellisés du Pays Basque : jambon de Bayonne, fromage Ossau-Iraty, cerises d'Ixassou, confitures, miels, piment d'Espelette, producteurs fermiers du label Idoki...

**Espace Art et création**, artisans d'art et artistes : céramique, linge basque, peinture, bijoux, objets de décoration, vêtements...

### Passe rue musical

Concerts itinérants festifs et de musique traditionnelle (bandas, gaiteros, trikilaris, danses basques, ...) et des temps forts tout au long de la journée...

**Animations pour enfants** : spectacles du Clown Bigoudi, ateliers de maquillage, manège (...) au Parc St Joseph.

## Les grands rendez-vous de la journée

### Concours du meilleur gâteau basque

9h à 12h au trinquet - ouvert au public  
Catégories Amateurs et Jeunes professionnels de moins de 20 ans. Le concours est ouvert à tous, avec des prix allant de 75 à 150 €. *Inscriptions obligatoires à l'Office de Tourisme au +33 5 59 29 70 25.*

### Ateliers pâtisserie

#### 9h/11h au stand Eguzkia

Chaque participant fabrique et repart avec son gâteau basque. *Limité à 10 participants - 15€ / pers. et par atelier, inscriptions à l'Office de Tourisme, renseignements au +33 5 59 29 70 25.*

**Messe des Confréries à 10h à l'église** animée par le Chœur Arraga, puis défilé en musique des Confréries (11h15) dans les rues de Cambo-les-Bains.

### 8<sup>e</sup> Chapitre de la Confrérie du gâteau basque, intronisations et remise des prix du concours du meilleur gâteau basque

12h place de la Mairie

### Concert de l'Harmonie de Cambo

15h place de la Mairie

**Concert du Chœur d'hommes** du Pays Basque Oldarra 17h à l'église. *Entrée : 10€, réservation conseillée à l'Office de Tourisme de Cambo au +33 5 59 29 70 25.*

## RESTAURATION

**Repas champêtre** sous chapiteau au local de la Confrérie du gâteau basque 25€ - Assiette landaise - Rôti de veau sauce aux cèpes, gratin dauphinois - Fromage de brebis et sa confiture de cerises - Gâteau basque à la crème - Café et vin compris. *Réservation conseillée à l'Office de Tourisme +33 5 59 29 70 25.*

**Points de restauration rapide** au cœur de la fête et chez les restaurateurs de la Ville. *Voir au verso.*

